

Agosto 28, 2020

Mahal na Mambabasa,

Ang pag-wrap sa huling linggo ng Agosto sa mga bagong anunsyo at pag-update . Kung napalampas mo ang pagpupulong ng Mayor London Breed sa pagbubukas muli ng pag-update nang mas maaga ngayon, maaari mo [itung makita dito](#) . Hinihimok ang mga negosyo na suriin ang [owwd.org/covid19](https://www.owwd.org/covid19) para sa bagong impormasyon. Tulad ng dati, nandito kami upang tumulong. Kung mayroon kang mga katanungan, mangyaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org .

MGA PAGESUSULIT:

Ang Mga Panlabas na Personal na Serbisyo ay Maaring Magpatuloy sa Simula Setyembre 1

Si Mayor London N. Breed at Dr. Grant Colfax, Director ng Public Health, ay [inihayag ngayong araw](#) na ang mga panlabas na personal na serbisyo ay magpapatuloy sa San Francisco, mula Martes, Setyembre 1, 2020. Ang mga panlabas na gym at fitness center ay maaaring muling magbukas simula Setyembre 9, 2020. Dagdag pa , inihayag ng Alkalde at Dr. Colfax na sa sandaling natanggal ang San Francisco mula sa listahan ng relo ng Estado, ang pangunahing priyoridad ng Lunsod para sa muling pagbubukas ay ang unti-unting pagbubukas ng mga silid-aralan, mga serbisyo na sumusuporta sa pagpapaunlad ng mga bata, at iba pang mga aktibidad na maaaring mangyari sa labas.

Nag-isyu ang Kagawaran ng Pangkalahatang Kalusugan ng isang [paunang pangkalahatang-ideya ng Direktibong Panlabas na Personal na Serbisyo](#) . Ang mga kahilingan ay hindi pangwakas hanggang sa mai-update ang order at ang kaugnay na pangwakas na gabay ay inisyu, ngunit hindi inaasahan ang malaking pagbabago. Ang paunang direktiba ay nalalapat sa lahat ng mga saklaw na personal na tagapagbigay ng serbisyo, kabilang ang mga salon na nagbibigay ng serbisyo sa barbering at cosmetology, mga salon ng kuko, at masahe sa isang setting na hindi pangkalusugan . Ipinagbabawal nito ang mga serbisyo na hindi na ligtas na isinasagawa sa labas sa ilalim ng utos ng kalusugan ng Estado, kabilang ang: electrology , tattooing, piercing, microblading, permanent make-up, at iba pang mga nagsasalakay na sining ng katawan . Ang lahat ng mga serbisyo ay dapat ibigay nang ganap sa labas at mga serbisyo na isinagawa ng indibidwal na kinokontrol ng Lupon ng Barbering at Cosmetology ng California ay maaaring isagawa lamang sa mga panlabas na lugar na malapit o malapit sa isang lisensyadong pagtatatag .

Ang lahat ng mga saklaw na personal na nagbibigay ng serbisyo ay dapat:

- Maging pantay sa mga limitasyon sa ilalim ng Order ng Kalusugan ng Estado. Ang mga Tagabigay ng Serbisyo ay maaaring gumamit ng mga toldo o iba pang katulad na mga istrukturang panlabas na idinisenyo upang magbigay ng lilim o harangin ng hangin.
- Bumuo ng isang plano at ipatupad ang pang-araw-araw na sintomas ng COVID-19 na pag-verify sa sarili para sa lahat ng Tauhan.
- Kumpirma sa mga customer bago sila dumating para sa kanilang appointment na sila ay walang sintomas. Dapat isaalang-alang ng mga negosyo ang pagpapatupad ng mga digital na form o mga talatanungan upang pahintulutan ang mga customer na makumpleto ang lahat ng mga gawaing papel sa elektroniko bago ang kanilang appointment at magsagawa ng screening ng lahat ng mga customer pagdating.
- Atasan ang Tauhan at mga customer na magsuot ng pantakip sa mukha sa lahat ng oras. Ang Mga Saklaw na Personal na Mga Provider ng Serbisyo ay hindi dapat magbigay ng mga serbisyo na hinihiling sa customer na alisin ang kanilang takip sa mukha anumang oras sa panahon ng serbisyo.
- Hindi nag-aalok ng pagkain o inumin ng anumang customer, at ang mga customer ay hindi dapat kumain o uminom habang tumatanggap sila ng isang personal na serbisyo.
- Bumuo ng isang plano at ipatupad ang mga kinakailangan sa sanitization na lumalagpas sa karaniwang mga kinakailangan sa propesyonal at pamantayan, kasama ang mga kinakailangang nakalista sa paunang pangkalahatang ideya .

Dapat suriin ng negosyo ang paunang pangkalahatang pangkalahatang-ideya kasama na ang karagdagang mga kinakailangan na tiyak sa bawat industriya ng serbisyo. Kapag naipalabas na ang natapos na order at kaugnay na patnubay, siguraduhin naming ibahagi ito sa pamamagitan ng aming mga anunsyo. Maaari ring magpatuloy ang mga

negosyo upang suriin ang website ng Kagawaran ng Kalusugan ng Publiko para sa mga pag-update sa Mga [Order](#) sa [Kalusugan](#) at mga [direktiba na](#) nauugnay sa iyong negosyo habang ang impormasyon ay patuloy na na-update.

Paggamit ng Pribadong Pag-aari para sa Iyong Negosyo

Ang Lungsod ay lumikha ng isang libre, pansamantalang Shared Spaces permit para sa iyong negosyo na gumamit ng panlabas na espasyo sa pribadong pag-aari tulad ng mga likuran, mga bakanteng lote, mga paradahan, at patio. Bilang karagdagan sa umiiral na programa para sa mga sidewalk, parking space, at kalye. Kung nais mong gumamit ng puwang sa isang kalapit na pag-aari o isang pag-aari na hindi mo pag-aari, kakailanganin mo ng pahintulot mula sa may-ari ng pag-aari o kanilang itinalagang ahente. Ang panlabas na puwang ay maaaring magamit para sa pisikal na distansya sa paglalakbay para sa iyong mga customer na tumayo sa linya, tingian ng espasyo, at pag-upo o kainan. Mangyaring tandaan na ang iyong paggamit sa negosyo ay dapat pahintulutan sa distrito ng zoning o distrito ng espesyal na paggamit. Kung nais mong gumamit ng puwang sa isang lokasyon na malayo sa iyong mayroon nang negosyo, tutulongan ka ng Lungsod na malaman kung pinapayagan ang iyong negosyo doon. Upang matuto nang higit pa at mag-apply, bisitahin ang <https://sf.gov/use-private-property-your-business>. Kung mayroon kang anumang mga katanungan, makipag-ugnay sa Shared Spaces sa sharedspaces@sfgov.org.

Buwis sa Personal na Pag-aari ng Negosyo - Dahil sa 8/31/20

Naunang naibahagi sa aming mga anunsyo, ang pagbabayad ng [buwis sa personal na pag-aari ng negosyo](#) ay dapat bayaran sa o bago ang Agosto 31, at magiging delinquent pagkatapos ng petsang iyon at sasailalim sa mga parusa at interes. Ang lahat ng mga negosyo sa California ay kinakailangang mag-file ng kanilang personal na pag-aari ng negosyo sa kanilang Tagatasa ng County bawat taon. Kasama sa Personal na Pag-aari ng Negosyo ang mga item tulad ng makinarya, kagamitan, fixture, at pagpapabuti ng pag-upa ng bahay na gaganapin o ginamit na may kaugnayan sa isang kalakal o negosyo.

Nabanggit sa [website ng SF taga-aralan](#), ang ilang mga hindi wastong hindi nakaseguro na mga personal na singil sa personal na pag-isyu ay inisyu noong Agosto 2020. Ang iyong singil ay makakansela kung ang numero ng singil ay nasa pagitan ng 2020500001 at 2020508934, o 2020520001 at 2020521229. Kung nabayaran mo na ang singil na ito, isang refund ay na ibinigay sa iyo ng Opisina ng Treasurer & Tax Collector sa loob ng tatlong buwan. Kung hindi mo pa nabayaran ang singil na ito, mangyaring huwag pansinin ang singil at huwag magbayad.

Kung hindi mo kayang bayaran ang iyong ligtas o hindi nakasisiguro na mga buwis sa pag-aari dahil sa krisis na COVID-19, maaari kang magsumite ng isang online na kahilingan para sa isang pagtawad sa parusa. Kung naaprubahan, mababayaran mo ang iyong singil nang walang 10% huli na parusa sa pagbabayad at \$ 45 na bayarin sa pangangasiwa. Bilang resulta ng [Executive Order](#) ng Gobernador [N-61-20](#), kung naaprubahan ka para sa isang pagtalikod at hindi mo na mabayaran ang iyong mga buwis sa pag-aari para sa iyong **pangunahing paninirahan o maliit na negosyo** dahil sa krisis ng COVID-19, magkakaroon ka hanggang Mayo 6, 2021 upang mabayaran ang iyong bayarin nang walang naganap na mga parusa sa pagbabayad. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang <https://sftreasurer.org/COVID19property>.

Mga Mapagkukunan ng Pondo

Ang Mga Gagawang Maliit na Negosyo sa Facebook para sa Mga Negosyo na May-ari ng Itim - Nagtatapos Agosto 31, 2020

Nangako ang Facebook na mamuhunan ng \$ 100 milyon sa komunidad ng Itim sa US. Ang P art ng kanilang pangkalahatang pangako ay naglalaan ng \$ 40 milyon sa mga gawad upang suportahan ang 10,000 na mga negosyo na pagmamay-ari ng Itim. Ang application para sa Small Business Grants Program ay bukas na ngayon para sa mga karapat-dapat na negosyo sa pamamagitan ng Lunes, Agosto 31, 2020 at 9:00 PM ET / 6: 00PM PT. Ang mga gawad ay umaabot sa \$ 4,000, na binubuo ng \$ 2,500 na cash at \$ 1,500 sa opsyonal na mga kredito sa advertising na gagamitin sa platform ng Facebook. [Bisitahin dito](#) para sa karagdagang impormasyon tungkol sa programa ng pagbibigay, suriin ang mga FAQ at mag-aplay.

Pautang sa Pinsala sa Ekonomiya sa Pinsala (EIDL)

Pinahintulutan ng mga stimulus package, ang Small Business Administration (SBA), sa pamamagitan ng Economic Injury Disaster Loans, ay nag-aalok ng tulong sa pautang para sa maliliit na negosyo at hindi pangkalakal. Kahit na ang

EIDL Advance Funding ay hindi na magagamit, tatanggap pa rin ng [SBA ang mga aplikasyon ng EIDL](#) sa mga kwalipikadong maliliit na negosyo.

LISC Small Business Relief Grant - Muling pagbubukas sa Agosto 31, 2020

Paghiwalayin mula sa LISC-Lowe's Neighborhood Business Grant na dati nang ibinahagi sa aming newsletter , ang LISC ay nagbibigay ng mga gawad sa mga maliliit na negosyo, upang matulungan silang patuloy na gumana at manatiling mahahalagang aspeto ng kanilang mga lokal na ekonomiya sa panahon ng mapaghamong panahon na ito. Limang pag-ikot ng mga application ng bigyan ang nagsara at ang Round 6 ay muling bubuksan sa Agosto 31, 2020. Mangyaring basahin ang Impormasyon ng Grant at mga FAQ [dito](#) .

Red Backpack Fund - Pagbubukas muli noong Setyembre 8, 2020

Na dating ibinahagi sa aming newsletter, ang Red Backpack Fund, isang inisyatiba na sinimulan ng The Spanx, ay makakagawa ng hindi bababa sa 1,000 gawad na \$ 5,000 bawat isa sa mga babaeng negosyante sa US upang makatulong na maibsan ang agarang pangangailangan at suportahan ang pangmatagalang pagbawi ng mga naapektuhan ng ang krisis na ito. Bubuksan muli ng GlobalGiving ang portal ng application ng pondo nito sa 12pm ET sa Setyembre 8, 2020. Para sa karagdagang impormasyon, suriin ang mga [FAQ](#) at mag-apply sa <https://www.spanx.com/the-red-backpack-fund> .

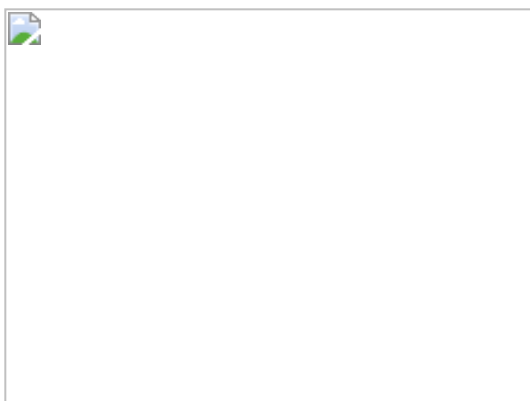
Legacy Business Spotlight: [Café International](#)

Idinagdag sa Legacy Business Registry noong Nobyembre 2016.

Ang pagsasara ng National Black Business Month, ang Opisina ng Maliit na Negosyo ay nalulugod na i-highlight ang [Café International na](#) matatagpuan sa 508 Haight Street, na pag-aari ng masigla at personable na si Zahra Saleh. Ipinanganak at lumaki sa Eritrea, si Zahra ay nanirahan sa Italya ng 10 taon pagkatapos ng high school bago lumipat sa Estados Unidos. Bumili siya ng Café International noong 1991 dahil mahal niya ang pagkakaiba-iba nito at serbisyo sa komunidad.

Tulad ng ipinanganak na pangalan, nagtatampok ang Café International ng pagkain mula sa buong mundo. Bukas mula 7 ng umaga hanggang 4 ng hapon araw-araw, ito ay ang go-to place sa Lower Haight para sa kape, sandwich, salad, specials ng Middle East, bagels, matamis na tinapay, cake, at cookies. Kasama sa mga espesyalista ang kanilang kasiyasang Turkish kape, kaibig-ibig na Nicoise salad mula sa Pransya, at masarap na Middle Eastern Plate.

Hindi makaligtaan ang makulay na 20-talampakan na mural na ipininta ni Kemit Amenophis noong 1994 sa dingding ng back patio ng café. Ang mural ay naglalarawan ng isang sayaw na pantasiya na dinaluhan ng isang United Nations ng mga tagahanga sa naka-irescent, naaangkop sa kultura na kasuotan.



Kuha ni Diana Gaffney, Hoodline

Sa seksyong ito, binibigyang-diin namin ang mga bagong alok, espesyal, at deal na inaalok ng Mga Negosyo ng Legacy sa panahon ng Shelter-In-Place Order. Ang mga Negosyo ng Legacy ay matagal nang buhay, mga pamayanan na nagsisilbi sa pamayanan na nagpatakbo sa San Francisco sa loob ng 30 o higit pang mga taon at nag-aambag sa kasaysayan at pagkakakilanlan ng lungsod. Ang mga negosyong ito ay nagtataguyod ng pakikipag-ugnayan sa civic at

nagsisilbing mahalagang mga assets ng kultura sa lungsod. Suriin ang buong listahan at mapa ng Mga Negosyo ng Legacy [dito](#).

WEBINARS:

Legal na Krisis sa Hotline: Mga Oras ng Opisina sa Mga Abugado para sa Mga Maliit na May-ari ng Negosyo - Miyerkules sa 10:30 AM PT

Sumali sa California Maliit na Enterprise (CASE) Taskforce tuwing Miyerkules para sa mga virtual na oras ng tanggapan na pinamumunuan ng mga bihasang abogado at tagapayo ng negosyo ng Northern California Small Business Development Center (SBDC) Network. Ang mga sesyon na ito ay inilaan upang matugunan ang mga ligal na isyu para sa mga negosyo sa California na may 25 o mas kaunting mga empleyado pati na rin mga hindi pangkalakal. Pumunta sa website upang isumite ang iyong mga katanungan at mga abugado ay sasagutin ang iyong mga katanungan na live sa webinar. Kasama sa mga paksa ang:

- Mga isyu sa batas sa pagtatrabaho kabilang ang mga obligasyon sa pagsunod, pagsasaalang-alang sa pananagutan at iba pang mga bagay
- CARES Act, SBA program ng pautang at mga kaugnay na implikasyon sa buwis
- Mga negosasyon sa pag-upa sa komersyo at mga isyu sa pagpapalayas
- Libreng mga mapagkukunang ligal sa iyong lokal na pamayanan

Matuto nang higit pa at magrehistro [dito](#).

Mga tip para sa Mga Maliit na Mamimili sa Wake of COVID-19 - Huwebes, Setyembre 3, 2020 at 2:00 PM PT

Bilang bagong developments ay patuloy na magbuka sa paligid ng pagkalat ng COVID-19, maraming maliliit na may-ari ng negosyo ay may mga katanungan tungkol sa kung paano pagsasara makakaapekto sa kanilang mga negosyo at mga empleyado long term. Maliit na Majority ng Negosyo, Inanyayahan ka ng Fresno County EDC at Ang Fresno Regional Workforce Investment Board na dumalo sa isang webinar na sumasaklaw sa mga update at mapagkukunan para sa maliliit na negosyong naapektuhan ng COVID-19. Alamin kung anong mga mapagkukunan ang magagamit mo bilang isang maliit na negosyo, kabilang ang mga programa sa estado at pederal na makakatulong sa iyo sa mga mahihirap na oras na ito.

Ang mga paksa ng talakayan ay kinabibilangan ng:

- Mag-update sa tulong pederal, estado at lokal na magagamit sa maliliit na negosyo
- Isang pangkalahatang-ideya ng mga mapagkukunang manggagawa, pang-ekonomiyang insentibo at pag-iwas sa pag-iwas
- Mga mapagkukunan upang mapanatiling ligtas ang mga empleyado at customer
- Isang pangkalahatang-ideya ng CalSavers
- Q&A session

Mag-click [dito](#) para sa higit pang mga detalye at upang magparehistro.

Lumikha ng Magandang Trabaho ang Micro-negosyo - Huwebes, Setyembre 3, 2020 at 3:00 PM PT

Ang mga nagmamay-ari ng Maliit na Negosyo ay nagkaroon ng nakagaganyak na karanasan sa pagtanggap sa kanilang pinahahalagahang empleyado. Ang mga bagong may-ari ng negosyo ay nakikipaglaban sa kung paano mag-navigate sa mga hamon ng pagpapalaki ng kanilang mga negosyo at pagkuha ng trabaho sa mapaghamong kapaligiran. Sumali sa microenterprise Collaborative ng Inland Southern California at CAMEO, ang California Association para sa microenterprise Opportunity bilang sila ay masuri:

- Ang natutunan natin tungkol sa mga hamon na kinakaharap ng mga may-ari ng negosyo habang nag-aarkila o muling umarkila ng mga empleyado
- Ang pagsasanay at tulong sa teknikal na maaaring makatulong sa mga micro-negosyo na mag-navigate sa mga bilis ng pagbagsak ng pagiging isang employer

Para sa karagdagang impormasyon at upang magparehistro, mag- [click dito](#).

SA PAGSASANAY NA MGA RESOURCES:

Kunin ang iyong personal na kagamitan sa proteksiyon na [PPE](#) mula sa mga lokal na tagapagkaloob. Ang anumang negosyo na nagbebenta ng PPE sa mga negosyo ng SF at nais na maidagdag sa listahang ito ay maaaring makipag-ugnay sa amin sa sfosb@sfgov.org.

Bilang paalala, mangyaring maging alerto tungkol sa mga potensyal na scheme ng pandaraya na may kaugnayan sa mga programang pampasigla sa pang-ekonomiya. Upang maiulat ang mga scam at panloloko na may kaugnayan sa programa ng SBA, mag- [click dito](#). Ang Office of Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#).

Ang Mga Order sa Kalusugan ng Coronavirus (COVID-19) mula sa DPH ay matatagpuan sa:

[sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp](https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp). Ang Mga Direktang Pangkalusugan para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan sa: <https://www.sfdph.org/dph/alerts/coronavirus-health-directives.asp>

Ang lahat ng mga pagdeklara ng Mayoral tungkol sa COVID-19 ay matatagpuan sa:

[sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19](https://www.sfmayor.org/mayoral-declarations-regarding-covid-19)

Para sa karagdagang impormasyon, maaari ka ring tumawag sa 311, at para sa mga opisyal na pag-update, mag-sign up para sa serbisyo sa alerto ng Lungsod: i-text ang **COVID19SF** sa **888-777**.

Upang **manatiling napapanahon** sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo